

DE STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH

Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · AT-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

CH PUAG AG

Oberebenesstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.

25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd

Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballycocolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS

ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lesquin Cedex
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.

Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Schepier 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel.: +31 499 571810
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium

Hagelberg 29 · BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
info@vsa-belgium.be · www.vsa-belgium.be

LU Minusines S.A.

8, rue de Hogenberg · LU-1022 Luxembourg
Tél.: (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L.

C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l.

Largo Donegani 2 · IT-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.

Rua Joao Francisco do Casal, 87/89 Esigueira
3800-266 Aveiro · Portugal
Tel.: +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB

Verktysgsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping
Tel.: +46 36 550 53 00 · info@khs.se · www.khs.se

DK BATO Nordic a/s

Lærkevej 10 · DK-4200 Slagelse · CVR: 29 21 53 91
Telefon: + 45 58 30 22 10
info@batonordic.dk · www.batonordic.dk

FI STC-Trading Oy

Korhantie 47 A · FI-00390 Helsinki
Puh.: +358 9 682 4180
mail@stctools.fi · www.stctools.fi

NO Vilan AS

Olaf Helsetveit 8 · NO-0694 Oslo
Tel.: +47/2/2725000
post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.

Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

TR ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.

Tersane Cad. No: 48 · 34420 Karaköy / Istanbul
Tel.: +90/212/2920664 Pbx.
info@atersan.com · www.atersan.com

CZ ELNAS s.r.o.

Obřívovice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126
info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.ka

Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft

Radvány u. 24 · HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS

Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS

Toostuse tee 10 · EE-61715 Tõravandi
Ülemurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.

Suha pri Predosljah 12 · SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-4-856555
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S.

Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL

505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1
FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.

Bedričina Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Amberg's SIA

Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД

Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
info@tashhev-galving.com · www.tashhev-galving.com

RU Инструмент

Представитель в России:
Телефон: (495) 543-9700
info@steinel-russia.ru · www.steinel-russia.ru

CN Fustar Trading Co. Ltd.

8, 5/F, Wing Lok Street · Trade Centre
235 Wing Lok Street · Sheung Wan, Hong Kong
Tel.: +852 2543 3440
info@fustar.com.hk · www.fustar.com.hk



GluePRO 300



GluePRO 400 LCD

05/2018_M1 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

Information
GluePRO 300
GluePRO 400 LCD



RU Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Перед эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией. Ведь только надлежащее обращение гарантирует продолжитель-

ную, надежную и безотказную работу изделия. Желаем приятной эксплуатации нового термоклеевого пистолета.

Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить.

- Защищено авторскими правами.
- Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.

- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.



Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора рекомендуется ознакомиться с данными указаниями и соблюдать их во время работы. При несоблюдении инструкции по эксплуатации данный прибор может стать очагом опасности.

При эксплуатации электрических инструментов, для предотвращения электрического удара, телесных повреждений и ожогов, необходимо соблюдать нижеследующие основ-

ные указания по технике безопасности. Невнимательное обращение с прибором может привести к возникновению случайного пожара или травматизма. Перед эксплуатацией необходимо проверять прибор на наличие возможных повреждений (кабель сетевого подключения, корпус и пр.) и при наличии повреждений не использовать его. Не позволять прибору работать без присмотра.

Указания по технике безопасности

Не допускать детей до прибора без присмотра взрослых.

Учитывать условия окружающей среды.



Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация прибора во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Требуется особая осторожность при эксплуатации инструмента вблизи горючих материалов. Запрещается направлять прибор длительное время на одно и то же место. Запрещается эксплуатация во взрывоопасных зонах. Выделяемое тепло может проникать к скрытым горючим материалам.

Остерегаться удара электрическим током



Запрещается работать с прибором с поврежденными проводами. Запрещается оставлять без внимания работающий электроприбор.

Хранить прибор в безопасном месте.



По завершении работы прибор следует положить для охлаждения на подставку и лишь после охлаждения убирать на хранение.

Электрические приборы должны храниться в сухом, закрытом и недоступном для детей месте.

Использование этого прибора детьми старше 8 лет, а также лицами с нарушениями физического, сенсорного или

Указания по технике безопасности

умственного развития или с недостаточным опытом и знаниями разрешено, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают вытекающие из этого риски.

Детям запрещается играть с прибором.

Чистку и пользовательское техническое обслуживание не разрешается выполнять детям без присмотра.

Запрещается перенагрузка приборов.



Их следует эксплуатировать в рекомендуемом диапазоне мощности. Запрещается носить прибор, держа его за электрический шнур, или тянуть за него при отсоединении электро-

вилки из розетки. Предхранять электрошнур от нагревания, попадания масла и острых кромок.

Соблюдать меры по предотвращению выделения ядовитых газов и их воспламенения.



При обработке пластмасс, лаков и подобных материалов могут выделяться ядовитые газы. Соблюдать меры по предотвращению пожара и воспламенения. Для обеспечения личной безопасности использовать исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного прибора.



Указания по технике безопасности

Использование неуказанных в инструкции по эксплуатации или каталоге приборов или принадлежностей может привести к телесным повреждениям.

Ремонтные работы должны выполняться исключительно электротехники.



Настоящий электрический прибор отвечает всем действующим требованиям по безопасности эксплуатации.

Во избежание несчастных случаев ремонтные работы должны выполняться исключительно электротехники. Замена поврежденного электрошнура - с целью предотвращения возможной опасности - должна быть поручена производителю, его отделу сервисного обслуживания или иным квалифицированным специалистам.

Хранить инструкцию по технике безопасности прибора в надежном месте.

Составные части

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Корпус 2 Возможность подвешивания 3 Регулировка хода 4 Направляющая клеевого стержня 5 Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. 6 Кнопка SET (только GluePRO 400 LCD) 7 Кнопка ВВЕРХ для повышения температуры (только GluePRO 400 LCD) | <ul style="list-style-type: none"> 8 Кнопка ВНИЗ для снижения температуры (только GluePRO 400 LCD) 9 Информационный ЖК-дисплей (только GluePRO 400 LCD) 10 Электрический шнур 11 Опора (съёмная) 12 Рычаг подачи 13 Сменные клеевые насадки 14 Колпачок насадки |
|---|--|

Важные указания

- Не использовать жидкие или пастообразные клеящие вещества!
- Сопло и расплавленный клей могут нагреваться до температур выше 200 градусов Цельсия! Опасность ожога!
- Опасность ожога! После попадания горячего клея на кожу: немедленно охладить холодной водой. Не пытаться снять расплавленный клей с кожи. При необходимости обратиться к врачу.
- Избегать попадания в глаза. В случае попадания незамедлительно промыть холодной чистой водой и обратиться к врачу.
- Перед склеиванием следует очистить и обезжирить поверхность.
- Безупречная работа гарантируется только при использовании оригинальных клеевых стержней STEINEL.
- Не использовать вместе с легковоспламеняемыми / горючими веществами.
- Пятна клея с одежды удалить невозможно.
- Перед работой следует проверить термостойчивость.
- Капли клея лучше всего удалять в холодном состоянии.
- Не вытаскивать клеевой стержень из прибора. Горячий клей, который течет в прибор, может привести к повреждению.
- Прочность склеивания оптимальна, если соединение происходит непосредственно после нанесения клея.
- При длительных перерывах в работе (более чем ок. 30 минут) необходимо выключать прибор из розетки.
- После установки новых клеевых стержней следует немного подождать, чтобы холодный патрон мог нагреться. Ни в коем случае не вдавливать с силой!
- После замены всегда плотно закручивать насадку вручную.
- Разогретый прибор нужно устанавливать на опору. На бок его класть нельзя.
- После использования всегда выключать прибор из розетки. Дать прибору полностью остыть перед хранением.
- Прибор не включается автоматически при сбое и подаче электроэнергии.

Применение по назначению

Термоклеевой пистолет для использования оригинальных клеевых стержней STEINEL. Использование разрешается





только в сухих, хорошо вентилируемых внутренних помещениях.

Эксплуатация/принцип работы


Ввод в эксплуатацию

- Вставить штекер в розетку.
- Включить прибор, нажав в течение двух секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Прибор быстро разогревается до установленной температуры.
- Во время фазы разогрева СИД мигает красным цветом или дисплей светится синим цветом.
- Если СИД горит красным или дисплей - зеленым, то выбранный температурный диапазон достигнут и клеевой пистолет готов к работе.
- Если температурный диапазон слишком высокий, то СИД или дисплей горит красным цветом.
- Вставить клеевой стержень через отверстие с обратной стороны прибора.
- Выключить прибор, кратко нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. один раз.




Регулировка температуры GluePRO 400 LCD

- Возможна установка температуры от 40 до 230 °C с точностью до градуса. На заводе температура установлена на 190 градусов Цельсия.
- Нажать кнопку SET  Выбрать при нажатой кнопке SET температуру кнопками ВВЕРХ и ВНИЗ  + . Выбранная температура отображается на дисплее.
- Если отпустить кнопку SET , снова отображается текущая температура в камере нагрева.
- Удерживать кнопку SET нажатой. Если удерживать соответствующую кнопку нажатой дольше, то температура автоматически повышается или снижается с шагом в 1 градус. Если

удерживать соответствующую кнопку нажатой в течение как минимум 3 секунд, то температура автоматически повышается или снижается с шагом в 5 градусов.

-  Не устанавливать температуру выше температуры обработки термокля!

Регулировка хода

- Регулировку хода можно выбрать индивидуально для обеспечения необходимого количества подаваемого клея.
- Затвор для регулировки хода  смещает рычаг подачи , чтобы уменьшить или увеличить количество клея за ход.
- Потянуть рычаг подачи и сместить затвор для регулировки хода  в направлении сопла до тех пор, пока за ход не будет выдаваться желаемое количество клея или не будет достигнута комфортная регулировка рычага подачи.
- Смещать затвор в противоположном направлении, чтобы восстановить исходное положение.

Смена насадок

Для особых областей применения предлагаются специальные насадки. Для замены насадок прибор должен быть теплым, но быть отключен от сети. Для этого разогревать GluePRO 300 в течение макс. 45 секунд. GluePRO 400 LCD можно разогревать до макс. 100 градусов Цельсия. Когда температура достигнута, выключить прибор.

1. Удерживать прибор в термозащитных перчатках.
3. Вручную накрутить сменную насадку.

2. Открутить насадку .



При этом никогда не нажимать спусковой механизм!

Дополнительные функции GluePRO 400 LCD

Дополнительные функции GluePRO 400 LCD

Функция LOC

Для предотвращения случайного изменения выбранных настроек GluePRO 400 LCD имеет функцию Lockable Override Control (LOC). Чтобы узнать, как можно настроить функцию LOC, свяжитесь, пожалуйста, с нашей Службой технической поддержки по телефону **(495) 543-9700**.

Режим покоя

Режим покоя автоматически снижает температуру термоэлемента после произвольно выставляемого времени до устанавливаемой температуры. При этом важно, когда была последний раз нажата кнопка. Режим покоя можно распознать по синему мигающему СИД или по синему мигающему дисплею. На заводе эта функция была деактивирована. Чтобы узнать, как можно настроить режим покоя, свяжитесь, пожалуйста, с нашей Службой технической поддержки по телефону **(495) 543-9700**.

Технические данные

	GluePRO 300	GluePRO 400 LCD
Время нагрева	< 3 мин. до 190°C	< 2 мин. до 190°C
Температура плавления	190 °C	40-230 °C
Максимальная подача*	1,2 кг/ч	1,5 кг/ч
Габариты	290 × 230 × 70 мм	290 × 230 × 70 мм
Сетевое напряжение	220 - 230 В / 50/60 Гц	220 - 230 В / 50/60 Гц
Мощность (фаза покоя)	30 Вт	40 Вт
Максимальная потребляемая мощность	300 Вт	400 Вт
Номинальная потребляемая мощность**	90 Вт	110 Вт
Вес	ок. 580 г	ок. 600 г
Клеевые стержни	Оригинальные клеевые стержни фирмы STEINEL,	11 мм

* в зависимости от температуры и вязкости клея

** при 30 с склеивания / 60 с перерыве

Аксессуары

Насадки, имеющиеся в продаже в качестве принадлежностей

Насадки

1. Удлиненная насадка 3 мм
№ арт. 052737
2. Удлиненная насадка, угловая, 3 мм
№ арт. 052744
3. Удлиненная насадка, тонкая, 1,5 мм
№ арт. 052928
4. Удлиненная насадка, большая,
4,5 мм, № арт. 052935

Указание:

Соблюдать технический паспорт с указаниями по работе с термоклеем. Технические паспорта и дополнительную информацию можно запросить на www.steinel-professional.de.

Клеевые стержни

1. Универсальные клеевые стержни
300 мм 600 г, № арт. 050092
2. Акрилатные клеевые стержни 300 мм
600 г, № арт. 052416
3. Секундные клеевые стержни 300 мм
600 г, № арт. 052430
4. Гибкие клеевые стержни 300 мм
600 г, № арт. 052423
5. Легколавкие клеевые стержни
300 мм 600 г, № арт. 052409

Индикация состояния и сообщения об ошибках на GluePRO 400 LCD

Индикация	Нагреватель- ный элемент	Причина	Устранение
„- - -“		Функция LOC активна	Выключить функцию LOC. (см. "Дополнительные функции GluePRO 400 LCD")
„Err“	теплый	Превышение максимальной температуры	Дать остыть. Выключить прибор и снова включить.
„Err“	холодный	Короткое замыкание или повреждение датчика	Заменить камеру нагрева. Для этого следует обратиться в сервисную службу.

Сообщения об ошибках на GluePRO 300

На GluePRO 300 ошибку отображает быстрое мигание СИД.

Если ошибка отображается дольше 5 минут, следует обратиться в сервисную службу.

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода.

Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде было отправлено вместе с сервисным талоном и приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской. Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.

1 ГОД
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ